

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 33 (1971)

**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

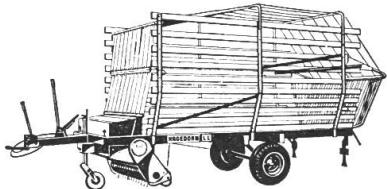
**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# HAGEDORN

Ladewagen  
System Weichel

## Der preiswerte LADEWAGEN LL mit 24 cbm Laderaum



Ein großräumiges, modernes Fahrzeug von geringem Eigengewicht. Serienmäßig großzügig ausgestattet – zu einem ungewöhnlich günstigen Preis. Auch als Seitenlader LL-S lieferbar.

Informieren Sie sich über die Vorteile dieses Ladewagens.

**A. Müller, 4112 Bättwil**  
Telefon 061 - 75 11 11  
Generalvertreter.

HAGEDORN liefern insgesamt acht verschiedene Ladewagentypen, als Hoch- oder Tieflader, von 16 bis 30 m<sup>3</sup> Laderaum. – Besuchen Sie uns an der Schweiz. Landmaschinenschau in Lausanne (19. bis 24. Februar 1971) Halle 15, Stand Nr. 1518

Pat. angem.



## Abrand-Pflüge

für Strassen- und Feldwegunterhalt, geeignet für jeden Traktor mit Dreipunkt. Mit Aufreisser.

Planierschilde mit Aufreisser.

**Leo Wiederkehr-End, Schmiede,  
5623 Boswil** Telefon 057 - 7 41 87

Ihrer Gesundheit zuliebe

**GRAMMER**

Traktorsitze



Über 20 verschiedene Typen mit allen wünschbaren Verstell- und Anpassungs-Möglichkeiten.

Weltfirmen wie : Deutz, John Deere, IHC, Steyer, David Brown, Fendt, etc. bauen GRAMMER-Sitze serienmäßig auf. DLG-geprüft.

Profitieren auch Sie von der enormen Erfahrung von GRAMMER.

Verlangen Sie den Sammel-Prospekt bei Ihrem Händler, oder direkt bei der + Generalvertretung:

**Landmaschinen - Bedarf**  
8953 Dietikon ☎ 051 88 44 21

Fehlt es am

# Kühler

Ihres PW/LW oder Traktors?

**Wir erledigen innert einem Tag**

alle Reparaturen, Reinigungen, Einbau unserer robusten und siedefreien Elemente.  
Auswärtige Kunden: per Bahnexpress nach Zürich-HB.

**Benetti AG. 8047 Zürich**

Letzigraben 113 Tel. 051 - 52 15 28 / 54 64 66

■  
**24jähriger Bursche** mit abgeschlossener landw. Schule und Berufsprüfung, gute Maschinen- und Traktorkenntnisse, **sucht Stelle** auf Mitte April 1971. Bevorzugt wird Ackerbau- und Rindviehmastbetrieb.

Offerten sind zu richten unter Chiffre 1282 H der Hofmann-Annoncen, Postfach 17, 8162 Niedersteinmaur

■

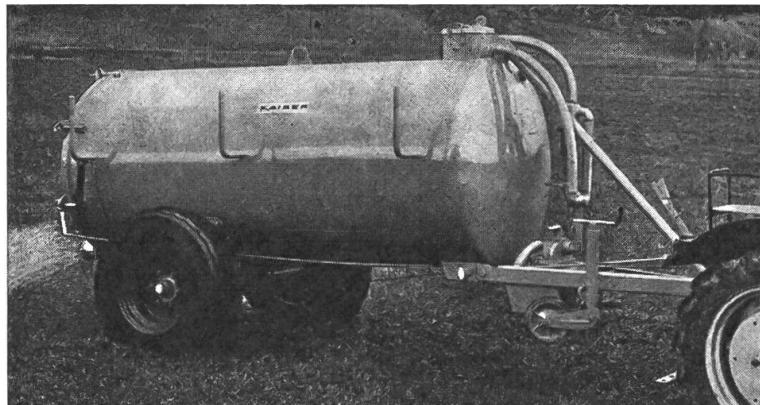
## FIAT-Traktoren

Der Zug nach grösseren Leistungen bei fast allen landwirtschaftlichen Arbeitsmaschinen fördert den Trend und das Bedürfnis nach stärkeren Zug- und Arbeitsmaschinen. Dieser Entwicklung entspricht FIAT mit ihrem breiten Typenprogramm, das konsequent für alle Anforderungen entwickelt wurde, die in der Landwirtschaft gestellt werden. Insgesamt bietet Fiat 8 Modelle von 35–95 PS, davon 7 wahlweise mit Allradantrieb.

Die temperamentvollen Motoren sind wassergekühlt und besitzen ein besonders gutes Durchzugsvermögen. Alle Bedienungsorgane liegen griff- und füsgerecht (im bequemen Sitzbereich des Fahrers zu bedienen). Aussenliegende Ritzel bewirken eine Steigerung des Zugvermögens. Der Alternator, die Doppelkupplung, der Gesundheits-Schwebesitz «Superkomfort», das aussagekräftige Armaturenbrett, die leichtgängige Lenkung, eine optimale Zugänglichkeit bei der Wartung und die Anlasssperrre bei eingeschaltetem Gang sind nur einige der vielen FIAT Vorteile.

Mit FIAT erfolgreich wirtschaften!  
Mit FIAT in die Zukunft!

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder eine Probefahrt beim FIAT-Vertreter oder direkt bei BUCHER-GUYER AG, 8166 Niederweningen, Tel. 051 / 94 33 22.



## Kaiser Saug- und Druckfass

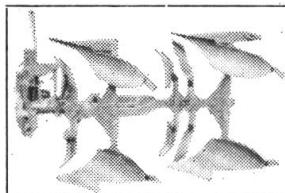
Verkauf  
Service  
und Ersatzteildienst

**Matzinger AG**  
**8600 Dübendorf ZH**

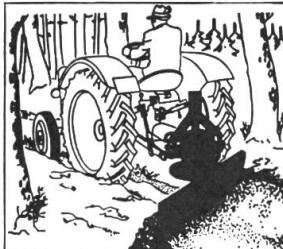
Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77



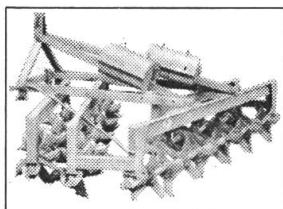
Ein gutes Zeichen auf jedem Acker  
**RABE-GERÄTE**



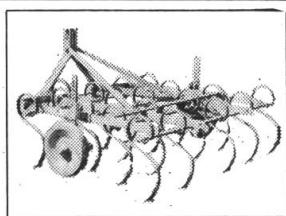
Drehflug Taube



Rabe Planierungsgerät



Dreipunkt-Spatenkrümler



Rabe-Vibrationseggen

**DEZLHOFER AG**  
**Landmaschinen**

9246 Niederbüren  
Tel. 071 / 81 14 21

# Krüger- Hydrauliklader

6 verschiedene Typen  
und Größen

für jeden Betrieb die  
richtige Maschine  
Hecklader-Junior  
schon ab Fr. 3950.—



**Krüger** seit 10 Jahren  
spezialisiert  
auf Hydrauliklader.  
Führend in Leistung  
und Qualität.



Generalvertretung für die Schweiz:



**ALBRECHT**

**Gebr. Albrecht, 8174 Stadel**

Landmaschinen    Telefon (051) 94 21 39

Besuchen Sie uns an der Schweiz. Landmaschinenschau in Lausanne

- Als Generalvertretung suchen wir für unsere Spezialwerkstätte für Traktoren und Landmaschinen zuverlässige und gewissenhafte

### **Automechaniker/ Agro-Mechaniker**

- Bewerber, die Freude haben, selbstständig und mit Verantwortung die neu gestellte Aufgabe zu lösen, bitten wir zwecks erster Kontaktnahme sich mit uns in Verbindung zu setzen.
- Wir bieten Ihnen eine Dauerstelle mit zeitgemässer Entlohnung, Pensionskasse usw.
- Dürfen wir Ihren Anruf erwarten, unsere Telefon-Nr. ist (053) 4 25 21



- GVS-Spezialwerkstätte für Traktoren und Landmaschinen
- FENDT-Generalimport
- 8207 Schaffhausen

**Unser  
Schlager**



**ab  
50.-**

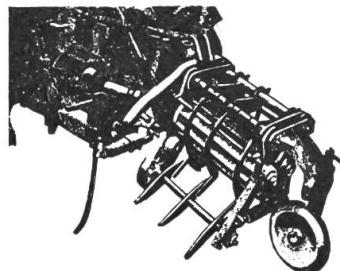
# **Batterie- ladegerät**

Jetzt laden Sie ab sofort Ihre Autobatterie selbst, keine Startschwierigkeiten mehr! Zu **STADTHOF - Nettopreisen** ab **Fr. 50.-**. Modell BL 12/6 für 6 + 12 Volt, 6 Ampere Leistung **Fr. 79.-**. Weitere Modelle bis 18 Amp. Leistung. Verlangen Sie unseren neuesten Versandkatalog. Versand per Nachnahme.

**STADTHOF**  
4663 Aarburg AG Tel. 062/411733

## **CLEMENS**

### **Rebholzhäcksler**



Lässt sich an jeden Traktor mit normalisierter 3-Punkt-Aufhängung anbauen, sowie an gewisse Sattelschlepper.

Verstellbare Arbeitsbreite.

Auch in gehäufeltem Rebberg verwendbar.

Vertrieb für die Schweiz:

**PLUMETTAZ AG 1880 BEX**  
(025) 5 26 46

**Tourenzähler  
Tachografen  
Kilometerzähler  
Autoschlüssel**

**H.K. JETZER + CO**  
Zürich 8 Zimmergasse 9 Tel 34 34 30

**Verhüten Sie Ackerschäden mit**



### **Gitterräder**

- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindernd
- selbstreinigend
- Tausendfach bewährt

Verlangen Sie bitte unverbindl. Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG.**  
4911 Schwarzhäusern, Ø 063 - 2 01 57



## Merk-Pullax-Traktoren

Wir verkaufen zu reduzierten Preisen:

- 1 Pullax P-20
- 1 Pullax P-30
- 1 Pullax P-40
- 1 Pullax P-20 revidiert

**Merk AG, Maschinenfabrik,  
8953 Dietikon** Tel. 051 - 88 48 05

## SIPRA® halten länger!



In der Schweiz hergestellt. Material, Schnitt und Verarbeitung sind erstklassig. Das gilt für alle SIPRA-Modelle. Genau so wie der günstige Preis! Verlangen Sie Ihre SIPRA-Arbeitshandschuhe im Detailgeschäft. Prospekte durch

Mötteli+Co.  
Fabrik für Arbeits-  
handschuhe  
8048 Zürich



## Schneeketten

Neu + Occasion

Spur- und Leiterschneeketten  
Für alle Fahrzeuge (besonders  
Traktoren und Landmaschinen)  
Umtausch und Reparaturen.  
Grosses Lager, günstige Preise.  
Lieferbar solange Vorrat sofort  
ab Lager.

**Alois Stocker, 6215 Beromünster/Wili**  
Telefon (045) 3 11 20  
Donnerstagnachmittag geschlossen.

## WERKVERTRETUNGEN

## GELENKKUGELN für 3 - Punkt - Aufhängung



**sofort ab Lager lieferbar!**  
auch grosser Vorrat an Winkel- und  
Kugelgelenken

**W. SCHAFFNER-BEHREND**



8037 Zürich - Geibelstr. 35  
Postfach - Tel. 051 - 42 31 42



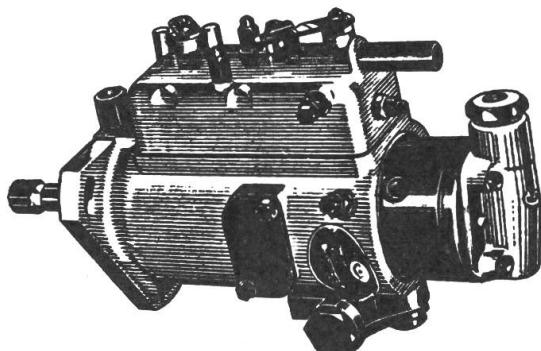
## Verteiler-Einspritzpumpe

Typ DPA Lizenz



Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert

Massey-Ferguson  
David Brown  
John Deere  
Ford  
Bührer  
Renault  
Perkins



Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähiger bei weniger Verbrauch und billiger im Unterhalt. — Erstklassiger Service.

**Generalvertretung,**  
Service-Werkstätte, Ersatzteile und  
Austauschpumpen:

**VICTOR MERZ AG.**  
1–3, rue des Rois, 1211 Genf  
Telefon (022) 25 12 25

## Traktorkabine VIKTOR

überall bestens bewährt und beliebt dank der vielen Vorteile:

stabile, saubere Ausführung,  
alle Stahlrohrteile verzinkt,  
kein Rosten, kein Abblättern  
von Farbe, einfache Montage  
auf alle Traktortypen,  
tiefer Beinschutz vorne und  
seitlich,  
leicht aushängbare Seiten-  
scheiben, linke Seite mit  
Riegelverschluss z. Öffnen,  
ausserordentlich günstiger  
Preis.



Die Traktorkabine VIKTOR schützt vor Nässe, Zugluft und Kälte. Denken Sie an Ihre Gesundheit und verlangen Sie Prospekte bei Ihrem Händler oder direkt bei

**VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil**  
Traktorenkabine, Traktorensitze

Tel. 071 - 67 15 07

# Der universelle QUIKE ålö Frontlader

**ALÖ-QUIKE**  
**der Frontlader**

für minutenschnellen  
An- und Abbau  
ohne Werkzeug!

Vielseitig  
zuverlässig  
preiswert

Keine Behinderung  
des Frontladers  
durch Fahrerhaus  
oder Wetterverdeck

Auswechselbar zwischen  
verschiedenen Traktoren!  
10 serienmäßig  
lieferbare Anbaugeräte

Ganz einfach an  
die Standardhydraulik  
des Traktors  
anzuschließen!



Ernst Messer AG  
4450 Sissach BL

**MESSE**R

Tel. 061 - 85 23 21

# Deutz - die traktoren

Deutz-Traktoren werden auf  
Schweizer Präzisionsmaschinen  
gefertigt. Deshalb kann  
Ihnen ein Deutz-Traktor so viel  
Präzision, so viel Sicherheit  
bieten. Und ein Deutz  
ist unverwüstlich.

Deutz — Mass-Traktoren für  
die schweizerische Landwirtschaft.  
23 Modelle von 30-165 PS.



## Betriebsstundenzähler à 48.-

**3000 Bern**

Wasserwerksgasse 2  
Tel. 031 / 22 76 11

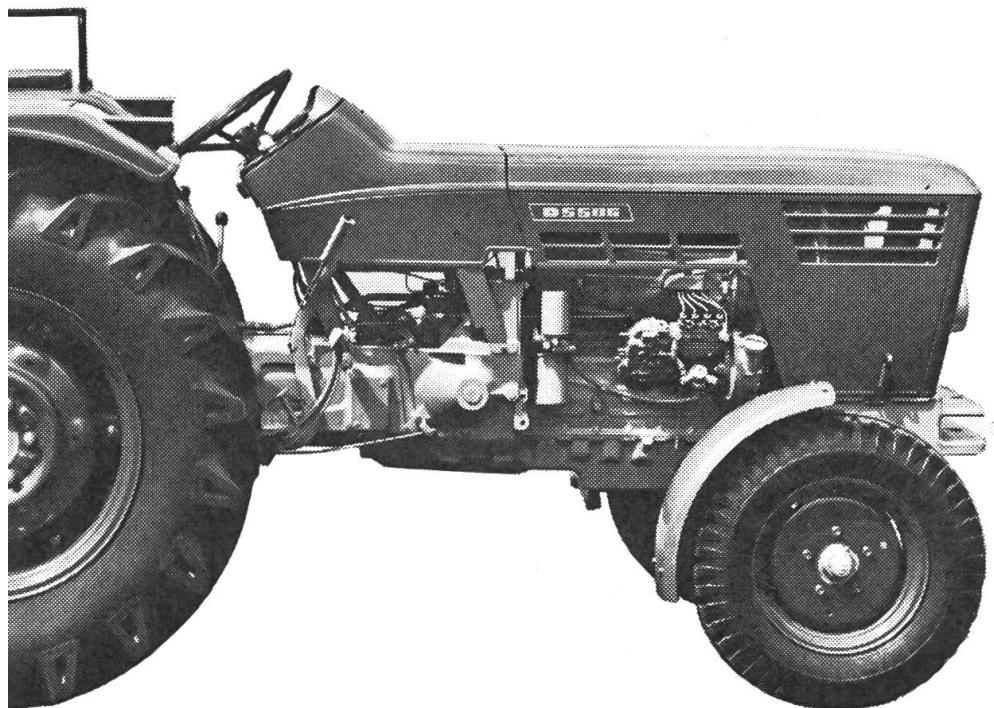
**8000 Zürich**

Ankerstr. 27  
Tel. 051 / 27 60 75

**e.o.bär 1200 Genève**

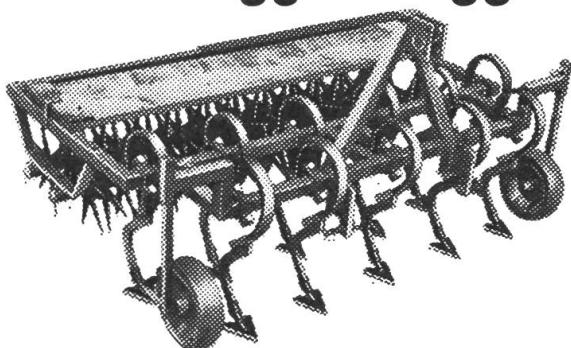
16, rue Ed.-Rod  
Tél. 022 / 33 76 75

# ibende Kraft!



WÜRGLER 8910 AFFOLTERN a. A. TELEFON: 01-993121

## Traktoregge Zaugg mit und ohne Krümller



- allen überlegen
- Scharen verstellbar
- zum Tiefhacken
- zur Saatbeetherstellung
- zum Kultivieren
- Idealgerät für alle Böden
- Nachgege mit abgefederten Zinken
- Wer prüft wählt Zaugg ●

Gebr. ZAUGG AG 3537 Eggiwil

035 - 6 11 47



## Tiptop, dieser Ladetraktor

Er ist das typische Mehrzweck-Fahrzeug. Wie man es braucht auf dem modernen Betrieb. Zum eingesen, silieren, heuen, emden. Mit der Futteraufnahme vor den ersten Rädern. Zum mistzetten und Jauche ausführen. Für alle Arbeiten mit der Seilwinde. Und für alle Transporte bis 2,5 t Nutzlast. Wirklich tiptop, übrigens auch sein starker Motor (40 PS, Perkins-Diesel).

Fabrikationsprogramm:

**LT1 10 m<sup>3</sup> 40 PS**

**LT2 14 m<sup>3</sup> 40 PS**

**LT3 17 m<sup>3</sup> 40 PS**

Ein guter Tip: verlangen Sie eine Gratisvorführung!

SCHILTER, Telefon 041 / 61 16 44



Die SCHILTER-Ladetraktoren interessieren mich. Ich wünsche:

- eine Gratisvorführung     LT 1     LT 2     LT 3  
 Prospekt und Preisliste     LT 1     LT 2     LT 3

(Zutreffendes bitte ankreuzen!).

Name/Vorname \_\_\_\_\_

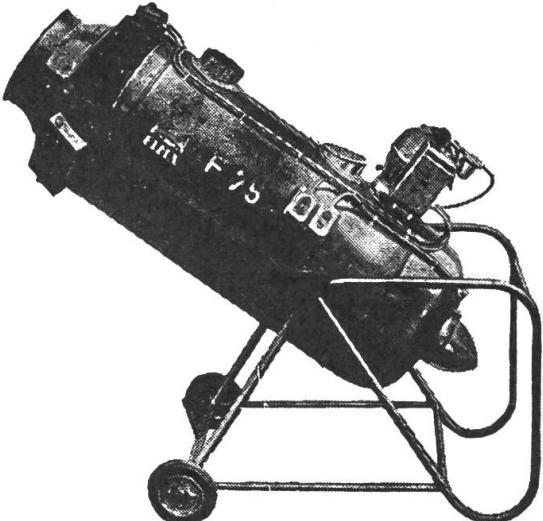
Hof \_\_\_\_\_

Plz/Ort \_\_\_\_\_

Ausschneiden und senden an:

11.71.12

**SCHILTER & CO. Maschinenfabrik 6370 Stans**



# Zur Heutrocknung

# **VOLG-Heuföhn**

**Luftheritzer Modell F 75**

Maximale Heizleistung: 77 200 kcal bei einem Oelverbrauch von 9,1 kg/h;  
Luftdurchsatz 3600 Nm<sup>3</sup>/h; Erwärmung der Luft um 68°.

**Empa geprüft** auf Funktion und Sicherheit des Feuerungsaggregates gemäss  
Bericht Nr. 44 942 vom 11.1.1967.

Der VOLG-Heuföhn eignet sich ferner zur Beheizung von Ställen, Geräteschuppen, Lagerhallen, Werkstätten, Garagen usw.  
zur Trocknung von Getreide, zur Bautrocknung, Frostschutz, Enteisung.

Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt.

## Gutschein

bitte einsenden an VOLG, Abt. Werkstätte,  
8401 Winterthur, Postfach 164

**Senden Sie mir Prospekte über** (Gewünschtes bitte ankreuzen):

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> VOLG-Heuföhn             | <input type="checkbox"/> Förderbänder          | <input type="checkbox"/> Hydraulische Mistkrane |
| <input type="checkbox"/> Teleskopgebläse FIMA     | <input type="checkbox"/> Bülach-Grünfuttersilo | <input type="checkbox"/> Güllenrührwerke        |
| <input type="checkbox"/> Radial-Heulüfter         | <input type="checkbox"/> Kunststoffsilo        | <input type="checkbox"/> Batterien für Autos    |
| <input type="checkbox"/> Axial-Heulüfter          | <input type="checkbox"/> Silohäcksler          | <input type="checkbox"/> und Traktoren          |
| <input type="checkbox"/> Universal-Gebläse Wöhrle | <input type="checkbox"/> Stalleinrichtungen    |   |

**Name und Vorname:**

**Genaue Adresse:**

**VOLG**

---

**VOLG Abt. Werkstätte 8401 Winterthur Tel. (052) 84 11 11**

---